

**PROTOCOL**  
**OF THE ROMANIAN – SLOVENIAN JOINT COMMITTEE**  
**ON ROAD TRANSPORT**  
**Mangalia, 29-30 August, 2006**

In accordance with the Agreement between the Government of Romania and the Government of the Republic of Slovenia on international road transport, concluded on 16 March 1994, the meeting of the Romanian – Slovenian Joint Committee on road transport took place in Mangalia, over 29-30 August 2006.

The members of the two delegations are presented in the Annex to the present Protocol.

Both delegations agreed on the following agenda:

1. Exchange of statistical data; the development of the road transports between the two countries;
2. Goods road transport;
3. Passengers road transport;
4. Other matters.

**1. Exchange of statistical data; the development of the road transports between the two countries**

Both sides exchanged statistical data concerning the evolution of the bilateral trade, underlining that the volume of trade knew a significant increase, reflected also in the road transports between the two countries.

They also agreed that the level of these commercial exchanges do not reflect entirely the real possibilities of the bilateral trade and the future cooperation in this field will be in the interest of the hauliers from the two countries.

**2. Goods road transports**

The Romanian side proposed the liberalization of the road traffic of goods between the two countries.

The Slovenian delegation explained that at this moment it is not in the position to accept this liberalization.

After long and intensely-argued negotiations, the two sides agreed as follows:

- the final quota of the permits for the year 2006 is:

	For the Romanian side	For the Slovenian side
Transit permits for "greener and safe lorries"	7 500	7 500
Transit permits for "EURO3" lorries	8 000	8 000
"Third countries" permits for "green lorries"	2 000	2 000
Rewarding permits	As it was mentioned in the last protocol of the Joint Committee	

The additional permits within the final quota (3 000 transit permits and 1 000 "third country" permits) will be exchanged till the 10<sup>th</sup> of September 2006.



• the preliminary quota of the permits for the possible period remaining by the time when Romania accedes to the E.U. is:

	For the Romanian side	For the Slovenian side
Transit permits for "greener and safe lorries	7 500	7 500
Transit permits for "EURO3" lorries	8 000	8 000
"Third countries" permits for "green lorries"	2 000	2 000
Rewarding permits	As it was mentioned in the last protocol of the Joint Committee	

• Starting with the 10<sup>th</sup> of September 2006 the entire traffic (transit and third countries) performed with the vehicles meeting EURO 4 requirements (in accordance with the ECMT relevant documents) will be liberalized.

• The two sides also decided to grant, for the year 2006, an additional number of 1 000 "third country" permits valid for "green lorries" for the Slovenian side and 3 000 transit permits for "EURO3" lorries for the Romanian side. These permits are also exchanged till the 10<sup>th</sup> of September 2006.

• All the "third countries" permits are valid for transit traffic too.

• The two sides agreed that at the beginning of October in case the Romanian side will ask for the additional quota of transit permits, the Slovenian side will replay positively to this demand; the permits required will be prepared and send in the shortest time.

• The Romanian side underlined once again that in the perspective of its accession to the E.U, the two countries need to do the important steps toward the improving the market access conditions and proposed to liberalize the traffic (transit and third countries) of EURO3 vehicles.

The Slovenian side noted on this request and will analyze it in a positive manner, sending its official point of view till the end of September 2006.

### 3. Passengers transports

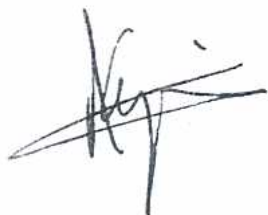

The delegations did not report any problems in passengers transport. There are no regular services between the two countries; however, transit lines through Slovenia performed by the Romanian carriers have been authorized according with the provisions mentioned by the bilateral Agreement on international road transport. The two sides exchanged information concerning the authorization of the passenger services, the two Romanian transit applications will be approved by the Slovenian side after the completing of the documentations.

The Romanian Party provided the Slovenian Party 50 permits for non-liberalized occasional passenger transport. The delegations agreed to maintain the same number of permits for this type of occasional service till the accession of Romania to the E.U.

### 4. Other matters

Both Parties agreed that all the provisions of the previous protocols, which have not been modified by the present protocol, will remain in force.

At the request of the Romanian side, the Slovenian side provided detailed information concerning the accession of this country to the E.U.

The Romanian side was also interested in introduction of the Digital Tachograph in Slovenia. The representative of the Slovenian delegation gave comprehensive details concerning the introduction of the Digital Tachograph in Slovenia, both from the point of view of the authorities involved and the transport operators.

The representative of the Romanian National Union of the Road Transport Operators explained the problem of the access of Romanian lorries using the Ro-La system from Sezana to the embarkment point of Ljubljana without being necessary to buy the Ro-La tickets from Sezana, but in Ljubljana.

The Slovenian delegation accept this information and will send its point of view as soon as possible.

The Slovenian side invited the Romanian side for the next meeting of the Joint Committee on Road Transport in Slovenia.

The meeting of the Joint Committee took place in an atmosphere of cooperation and mutual understanding.

Done in Mangalia, on 30 August 2006, in two original copies, both in English language.

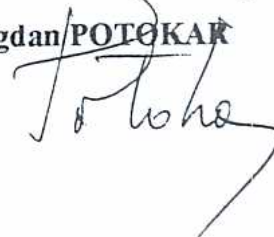
**Head of the Romanian delegation**

**Adrian Frantz KALAPIS**



**Head of the Slovenian delegation**

**Bogdan POTOKAR**



**ROMANIAN DELEGATION**  
**THE JOINT COMMITTEE ON ROAD TRANSPORT**  
**ROMANIA – SLOVENIA**  
**MANGALIA, 29-30 AUGUST 2006**

**THE OFFICIAL DELEGATION**

No.	Name and Surname	Rank
1.	Mr. ADRIAN FRANTZ KALAPIS	Deputy Director General, General Directorate of Road Transport within the Ministry of Transports, Constructions and Tourism – Head of the delegation
2.	Mrs. LIZETA VOLCINSCHI	Senior Counselor, General Directorate of Road Transport within the Ministry of Transports, Constructions and Tourism
3.	Mr. EDUARD UNGUREANU	Senior Counselor, General Directorate of Road Transport within the Ministry of Transports, Constructions and Tourism
4.	Mrs. ECATERINA MUNTEANU	Commercial Director, National Company for Motorways and National Roads
5.	Mr. EDUARD LOVIN	Director, General Inspectorate of Communications and Informations
6.	Mr. ION LIXANDRU	Vice President – National Union of the Road Hauliers from Romania – U.N.T.R.R.
7.	Mr. RADU DINESCU	Secretary General - National Union of the Road Hauliers from Romania – U.N.T.R.R.
8.	Mr. CONSTANTIN GHINEA	Representative of the Romanian Association for International Road Transport Operators – A.R.T.R.I.
9.	Mr. IOAN DUMITRU BESCHEA	Representative of the Romanian Association for International Road Transport Operators – A.R.T.R.I.
10.	Mr. ALEXANDRU MOLLA	Interpret

**THE COMPOSITION OF SLOVENIAN DELEGATION  
THE JOINT COMMITTEE ON ROAD TRANSPORT  
ROMANIA – SLOVENIA  
MANGALIA, 29-30 AUGUST 2006**

**THE OFFICIAL DELEGATION**

No.	Name and Surname	Rank
1.	Mr. BOGDAN POTOKAR	Ministry of Transports – Head of Delegation
2.	Mr. MARJAN KRASNIČ	Ministry of Transports – Public Transport
3.	Mr. ZDRAVKO IGLIČAR	Directorate of the Republic of Slovenia for Roads, expert for digital Tachographe
4.	Mr. ERVIN TOMŠIČ	Inspectorate of the Republic of Slovenia for Road Transport, Director
5.	Mr. BOJAN PEČNIK	Chamber of Craft of Slovenia
6.	Mr. JERNEJ JERMAN	Chamber of Craft of Slovenia
7.	Mr. ROBERT SEVER	Chamber of Commerce and Industry of Slovenia
8.	Mr. ANDREJ MAMILOVIČ	Representative of the company: VIATOR & VECTOR, Slovenia